

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

27 MAART 1956.

WETSVOORSTEL

waarbij de wetten op de wetgevende en provinciale verkiezingen worden gewijzigd door afschaffing van de voorkeurstemmen en door invoering van een procedure tot verificatie van de pollverrichtingen en tot aanvaarding van de candidaturen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het recht van de burger inzake verkiezingen bestaat uit twee bestanddelen :

1° het recht om op de respectieve vertegenwoordiging van elk der partijen invloed uit te oefenen door de vaststelling van het aantal zetels, die aan elk van de partijen toekomen;

2° het recht om in de verkozen partij de volgorde van aanwijzing der kandidaten te bepalen.

Het was de bedoeling van de wetgever de uitoefening van dit dubbele recht te verzekeren; uitoefening rechtstreeks door de kiezer, op voet van volstreekte gelijkheid, in één enkele verplichte en geheime stemming. Aanvankelijk leek hem zelfs de keuze van de kandidaat van zo 'n overwegend belang, dat hij alleen die keuze in overweging nam.

Nu wordt die als één geheel bedoelde verrichting door de huidige techniek der stemverrichtingen in feite in twee stadia gesplitst, en wordt het belangstellingscentrum verplaatst.

A. — Eerste stadium.

Tijdens private verrichtingen, — binnen de partijen, zonder verplichte deelneming van de kiezers, zonder enige controle, — worden de kandidaten gerangschikt in een volgorde waardoor hun aanstellingsbeurt zo streng wordt bepaald, dat de kiezer niet meer bij machte is die te wijzigen. Er bestaat vrijwel geen enkel voorbeeld van

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

27 MARS 1956.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois relatives aux élections législatives et provinciales par la suppression des votes de préférence et par l'introduction d'une procédure de vérification des polls et d'agrément des candidatures.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le droit du citoyen en matière d'élections se divise en deux éléments :

1° le droit de peser sur la force respective de chacun des partis par la détermination du nombre de sièges attribués à chacune des listes en présence;

2° le droit de déterminer dans le parti choisi, l'ordre de nomination des candidats.

La volonté du législateur fut d'assurer l'exercice de ce double droit, directement par l'électeur, sur pied d'égalité parfaite en une seule opération obligatoire et secrète. A l'origine le choix du candidat lui parut même à ce point essentiel que c'est le seul qu'il envisagea.

Or la technique actuelle des opérations électorales scinde en fait en deux phases cette opération voulue unique et a transposé le centre d'intérêt.

A. — Première phase.

Au cours d'opérations privées, au sein des partis, sans concours obligatoire des électeurs, sans contrôle aucun, les candidats sont classés dans un ordre qui déterminera leur tour de nomination avec une rigueur telle que l'électeur n'aura plus le pouvoir de le modifier. Il n'y a quasi aucun exemple d'une législature où il y aurait eu,

een legislatuur waarin er een enkele gekozene was, die niet reeds door zijn plaats op de lijst was voorbestemd om te zetelen.

De hoofdfase van de verkiezingen is dus van de kiesverrichtingen losgemaakt en ontsnapt aan elke controle.

Ongetwijfeld wensen alle partij-organisaties dat hun aanhangers deelnemen aan dit volstrekt noodzakelijke voorbereidende werk van keuze en rangschikking; maar de kiezers bedanken er voor en zullen er ook verder voor bedanken, want het is normaal dat zij er een hekel aan hebben hun politieke overtuiging openlijk te belijden. Het gebrek aan controle en eenheid van inrichting geeft hun trouwens de indruk dat hun moeite toch vergeefs is.

B. — Tweede stadium.

Tijdens de officiële verrichtingen — met verplichte deelneming — gaat het er enkel om vast te stellen hoeveel mandaten aan elke lijst moeten worden toegekend in de reeds onwederroepelijk vaststaande volgorde.

* * *

Die splitsing van de verrichtingen is noodlottig; zij komt in feite neer op een moreel bedrog dat door niemand wordt gewild. Wij hebben, zoals anderen, gepoogd daartegen te reageren.

In een eerste voorstel namen wij een radicaal standpunt in : afschaffing van elke voorafgaande rangschikkingsmacht, afschaffing die een vaste vorm aannam door de weglating van het hoofdvakje. In het 2° en 3° voorstel hebben wij onze stelling enigszins gemilderd. In het 4° hebben wij een stelsel van evenwicht tussen de kiezers en de partij-organisaties uitgewerkt, dat bezwaarlijk kan worden verbeterd.

Wij zijn telkens weer gestuit op een onwrikbare weigering om de keuze der candidaten te doen samengaan met de eigenlijke verkiezingen.

Laten wij dus aannemen dat het in de bedoeling van het Parlement ligt, de splitsing in twee stadia van de uitoefening van het stemrecht te handhaven en het eerste stadium over te laten aan de voorbereidende verrichtingen van de partijorganisaties. Wij moeten dus in het kader een wijze van uiting van de volkswil vinden en kunnen nagaan of die wilsuiting in de loop van een algemene raadpleging nauwkeurig tot uiting komt.

Wij moeten dus in de allereerste plaats de twee stadia van de raadpleging duidelijk van elkaar scheiden, en iedere verwarring tussen beide onmogelijk maken.

* * *

Ons voorstel bevat dus twee gedeelten :

HOOFDSTUK I.

De toewijzing van de zetels.

Dit eerste gedeelte heeft ten doel, ieder element dat tot het eerste stadium behoort, d. w. z. alle individuele voorkeur te weren uit de eigenlijke verkiezingen, d. i. uit het 2° stadium — het enige dat thans georganiseerd is — nl. de verdeling der zetels.

Wij stellen dus voor het hoofdvakje te behouden, het enige dat enige betekenis heeft in een strijd die alleen tussen de partijen uitgevochten wordt, en de vakjes voor de voorkeurstemmen eenvoudig af te schaffen, aangezien zij niet meer bijdragen tot de aanwijzing van de gekozenen.

ne fût-ce qu'un seul élu que son ordre de présentation n'appelait pas déjà à siéger.

La phase essentielle de l'élection en est donc détachée et échappe à tout contrôle.

Toutes les organisations de partis souhaiteraient certes voir leurs troupes participer à ce travail préliminaire, indispensable, de choix et de classement; mais l'électeur y boude et y boudera toujours, car il est normal qu'il déteste manifester son appartenance politique. Le manque de contrôle et d'unité d'organisation lui donne d'ailleurs l'impression que ce serait en vain.

B. — Seconde phase.

Au cours des opérations officielles avec participation obligatoire, il ne s'agit plus que de déterminer le nombre de mandats à conférer à chaque liste dans l'ordre déjà irrévocablement établi.

* * *

Cette division des opérations est funeste, elle aboutit en fait à une escroquerie morale qui n'est voulue par personne. Nous avons, ainsi que d'autres, essayé de réagir.

Dans une première proposition la réaction était radicale : suppression de tout pouvoir préliminaire de classement concrétisée dans la suppression de la case de tête; dans la seconde et la troisième nous faisons la part du feu. Dans la quatrième nous mettons sur pied un système d'équilibre entre les électeurs et les organisations de parti qu'il serait bien malaisé d'améliorer.

Nous nous sommes heurtés à un refus constant et ferme d'incorporer à l'élection proprement dite le choix des hommes.

Admettons donc que la volonté du parlement est de conserver scindé en deux phases l'exercice du droit de vote et de laisser la première à la discrétion des organisations de parti. Il nous faut donc trouver un mode d'expression de la volonté populaire dans ce cadre et pouvoir vérifier, au cours d'une consultation générale, si cette volonté a été exactement traduite.

Nous devons donc en tout premier ordre nettement séparer les deux phases de la consultation et supprimer toute confusion entre elles.

* * *

Notre proposition comprend donc deux parties.

CHAPITRE PREMIER.

L'attribution des sièges.

Cette première partie a pour but d'éliminer des élections proprement dites, c'est-à-dire de la seconde phase, la seule actuellement organisée qui est celle de la répartition des sièges, tous les éléments relevant de la première phase, c'est-à-dire toute manifestation de préférence individuelle.

Nous proposons donc de laisser subsister la case de tête, la seule qui ait une signification dans une compétition qui se joue uniquement entre partis et de supprimer purement et simplement les cases de votes de préférence, puisqu'elles ne contribuent pas à la désignation des élus.

Welke voordelen zouden uit deze eerste hervorming voortvloeien :

1° door de kiezer nauwkeurig op de hoogte te brengen van de twee stadia van de verkiezing, brengen wij hem ertoe zijn recht en zijn plicht als burger werkelijk en ten volle uit te oefenen; hij zal het belang van het bestaan der partijen begrijpen en belang stellen in hun inrichting en in hun polls.

2° wij zullen aldus een plicht van eerlijkheid hebben vervuld :

a) tegenover de kiezer, door een gegeven af te schaffen waarvan hij zou kunnen denken dat het enige invloed uitoefent, terwijl het eigenlijk geen invloed heeft en dat zijn aandacht zou kunnen afleiden van het gebied waarop die invloed werkelijk uitwerking heeft;

b) tegenover de gekozenen, omdat wij hun toestand tegenover de kiezers en de partijorganisaties verduidelijken;

3° door de technische inkleding van het bulletin en de wijze van stemmen te wijzigen, schaffen wij alle oorzaken van nietigheid af en vergemakkelijken wij ten zeerste de stemopnemingen en de berekeningen;

4° tijdens de kiescampagnes zal er nooit sprake kunnen zijn van persoonlijke propaganda, maar alleen van de leer en van de partij, die derhalve volledig tot hun recht zullen komen.

HOOFDSTUK II.

Procédure van toezicht op de pollverrichtingen en van erkenning en rangschikking van de kandidaten.

In dit tweede hoofdstuk, dat onafhankelijk van het eerste staat, hebben wij willen tegemoet komen aan het verlangen van de kiezer om zijn politieke gezindheid en zijn persoonlijke voorkeur geheim te houden en aan zijn streven naar doelmatigheid en anderzijds aan het verlangen van de partijorganisaties naar een algemene raadpleging van hun aanhangers.

Wij brengen dit tot stand door een algemene raadpleging in te richten, die weliswaar niet als verplichting geldt, doch de meeste waarborgen biedt.

Die voorafgaande raadpleging zal ons bovendien de mogelijkheid bieden de lijsten en kandidaten die geen kans hebben uit de verkiezing te weren. Zodoende zullen de verkiezingen een vollediger betekenis krijgen en zal iedere verhoging van het aantal partijen in de politieke constellatie voorkomen worden. Nieuwe strekkingen kunnen dan tot uiting komen en een kans krijgen in de traditionele partijen zelf.

Het is niet nodig dit tweede hoofdstuk uitvoerig toe te lichten daar de artikelen duidelijk en uitdrukkelijk zijn; toch kan worden onderlijnd dat de voorafgaande voordracht door de partijbesturen op verre na niet elke invloed verliest.

Wij willen gematigd blijven en elkeen zijn juist aandeel in de invloed en zijn juiste plaats geven.

Quels seraient les avantages, qui résulteraient de cette première réforme :

1° en renseignant exactement l'électeur sur la portée de chacune des deux phases de l'élection, nous l'amènerons à exercer réellement et totalement son droit et son devoir de citoyen; il comprendra l'importance de la vie des partis, s'intéressera à leur organisation et à leurs polls;

2° nous aurons rempli un devoir d'honnêteté :

a) à l'égard de l'électeur en supprimant un élément de nature à lui faire croire qu'il a une influence là où, en fait, il n'en a aucune et à détourner son attention du domaine où il pourrait réellement exercer cette influence;

b) à l'égard des élus, en clarifiant leur situation vis-à-vis des électeurs et organisations de parti;

3° en simplifiant la présentation technique du bulletin et le mode de votation, nous supprimerons toutes causes de nullité et faciliterons au maximum les travaux de dépouillement et les comptes;

4° en supprimant toute propagande personnelle dans les campagnes électorales, nous ferons apparaître uniquement, et dans toute leur valeur, les questions de doctrine et de parti.

CHAPITRE II.

Procédure de vérification des polls, d'agrégation et de classement des candidats.

En ce second chapitre, qui est indépendant du premier, nous avons voulu rencontrer d'une part le désir de l'électeur de garder le secret de son appartenance politique et de ses préférences personnelles ainsi que son désir d'efficacité et, d'autre part, le désir des organisations de parti d'une consultation généralisée de leurs troupes.

Nous le réalisons en organisant une consultation générale, mais toutefois pas obligatoire, avec le maximum de garanties.

Cette consultation préliminaire nous permettra accessoirement d'écarter de l'élection les listes et candidatures n'ayant aucune chance. D'où signification plus complète des élections et action préventive contre tout accroissement du nombre des partis formant la constellation politique, les tendances nouvelles étant amenées à se manifester et à courir leur chance au sein des partis traditionnels.

La présentation des détails de ce second chapitre n'est pas nécessaire, les articles étant clairs et explicites; il est pourtant bon de souligner que le travail préliminaire de présentation des comités directeurs est loin d'y perdre toute influence.

Nous voulons rester modérés et donner à chacun sa juste part d'influence et sa juste place.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I.

Eerste artikel.

De vakjes bestemd voor de voorkeurstemmen worden weggelaten op de stembiljetten gebruikt voor de wetgevende en de provinciale verkiezingen.

De kandidaten-titularissen en de kandidaten-opvolgers worden volgens hun voordrachtsorde op elke lijst verkozen verklaard ten belope van een getal dat bepaald wordt door het kiescijfer dat door bedoelde lijst werd behaald.

HOOFDSTUK II.

Art. 2.

Bij alle wetgevende of provinciale verkiezingen, zal het hoofdbureau dadelijk na het verstrijken van de termijn voor de voordracht van de kandidaturen nagaan of het aantal voorgedragen kandidaten verkiezing vereist. In bevestigend geval maakt het onmiddellijk een bulletin van voordracht der lijsten en alleenstaande kandidaturen op.

Art. 3.

In dit bulletin worden die lijsten en alleenstaande kandidaturen in de volgorde en onder dezelfde nummering gerangschikt als die welke geldt voor het opmaken van het eigenlijke stembiljet. De lijsten mogen anderhalf maal meer namen vermelden dan er op het overeenstemmend definitief biljet mogen voorkomen. De voordracht van deze bijkomende kandidaten doet geenszins afbreuk aan de toepassing van het bepaalde in artikel 2.

Art. 4.

Rechts naast de naam van elke kandidaat bevindt zich een vakje, bestemd voor de inschrijving van een volgnummer. Elke lijst bevat twee bijkomende vakjes met ernaast de vermelding: « aanvaarde volgorde » en « zonder voorkeur »; deze bijkomende vakjes zijn zwartkleuring, met in het midden een wit punt.

Art. 5.

Met deze stembiljetten heeft een eerste stemronde plaats veertien dagen vóór de dag die bepaald werd voor de verkiezing. De termijnen, gesteld bij de geldende wetten, worden verlengd om deze stemronde mogelijk te maken.

Deze raadpleging wordt ingericht zoals voor de eigenlijke verkiezingen.

De stemming is niet verplicht.

Art. 6.

De kiezer duidt naast elke op de lijst voorkomende naam, door hem verkozen, en in het daartoe voorbehouden vakje, het volgnummer aan waarin hij de kandidaten op de definitieve lijst verlangt te zien voorkomen.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE PREMIER.

Article premier.

Les cases réservées aux votes de préférence sont supprimées sur les bulletins de vote prévus pour les élections législatives et les élections provinciales.

Les candidats effectifs et suppléants sont déclarés élus sur chaque liste dans leur ordre de présentation, à concurrence du nombre déterminé par le chiffre électoral obtenu par la dite liste.

CHAPITRE II.

Art. 2.

En toutes élections, législatives ou provinciales, aussitôt que le délai de présentation des candidatures est expiré, le bureau principal vérifie si le nombre des présentations requiert élection. Dans l'affirmative, il dresse immédiatement un bulletin de présentation des listes et candidatures isolées.

Art. 3.

Dans ce bulletin, ces listes et candidatures isolées sont rangées dans l'ordre et sous la même numérotation que ceux prévus pour la confection du bulletin de vote proprement dit. Les listes peuvent emporter une fois et demi le nombre de noms autorisés sur le bulletin définitif correspondant. La présentation de ces candidats supplémentaires ne préjudicie en rien à l'application des dispositions de l'article 2.

Art. 4.

A droite du nom de chaque candidat se trouve une case destinée à l'inscription d'un numéro d'ordre. Chaque liste se termine par deux cases supplémentaires avec en regard respectivement les mentions: « ordre adopté », et « sans préférence »; ces deux cases supplémentaires sont noires avec point blanc central.

Art. 5.

Il est, au moyen de ces bulletins, procédé à un premier tour de scrutin, quatorze jours avant le jour fixé pour les élections. Les délais prévus par les lois en vigueur sont prorogés de façon à permettre ce tour de scrutin.

Cette consultation est organisée comme les élections proprement dites.

Le vote n'est pas obligatoire.

Art. 6.

L'électeur indique à côté de chaque nom figurant sur la liste qu'il aura choisie et dans la case à ce réservée, le numéro d'ordre suivant lequel il désire voir figurer les candidats sur la liste définitive.

Indien hij de volledige voordrachtsorde aanvaardt, maakt hij het punt naast het vakje « aanvaarde volgorde » zwart.

Indien hij de partij wenst te kiezen zonder enige voorkeur voor een kandidaat maakt hij het punt naast het stemvakje « zonder voorkeur » zwart.

Indien hij slechts een voorkeur heeft voor een of meer kandidaten, brengt hij slechts naast de naam van deze kandidaat of kandidaten een cijfer aan.

Bij naamstemming, of hij nu al de kandidaten van de gekozen lijst rangschikt of slechts enigen ervan, maakt hij gebruik van een doorlopende nummering in de volgorde der cijfers, met cijfer 1 als vertrekpunt voor de kandidaat die hij in de eerste plaats verkiest, 2 voor de volgende, enz.

Art. 7.

Ongeldig zijn de gepanacheerde biljetten en die waarop enig merk of teken is aangebracht, dat niet beantwoordt aan deze wet.

Art. 8.

Wanneer het biljet, in strijd met artikel 5, tegelijk een voorkeurstem en een lijststem behelst, wordt die lijststem als onbestaande beschouwd. Wordt er in de twee lijstvakjes gestemd, dan wordt alleen de stem, uitgebracht in het vakje « zonder voorkeur », als niet bestaande beschouwd.

Stemt de nummering niet overeen met het bepaalde in artikel 6, dan wordt het biljet geacht een stem op het vakje « zonder voorkeur » te behelzen.

Art. 9.

Wanneer de nummering onvolledig is, krijgen de kandidaten voor wie geen volgnummer is aangegeven alle het cijfer dat onmiddellijk volgt op het laatstvermelde nummer, verhoogd met de helft van het aantal niet-gerangschikte kandidaten; dit cijfer wordt eventueel tot de hogere eenheid afgerond.

Art. 10.

Elk geldig biljet telt voor een stem ten gunste van de lijst waarop de stem is uitgebracht.

Art. 11.

De alleenstaande lijsten of kandidaten, die het quotiënt niet bereiken, bekomen door de deling van het aantal geldig uitgebrachte stemmen door het tweevoud van het aantal te verkiezen kandidaten, worden uitgeschakeld en niet op het definitieve stembiljet geplaatst.

Art. 12.

Op de lijsten die vermeld quotiënt wel bereiken worden de kandidaten gerangschikt in de volgorde van de voorkeur, die uit de raadpleging is gebleken.

Art. 13.

Om die volgorde te berekenen worden de stemmen, die in het vakje « zonder voorkeur » werden uitgebracht, niet in aanmerking genomen. De stemmen die in het vakje « aangenomen volgorde » werden uitgebracht, worden geacht de cijfers 1, 2, 3, enz., toe te kennen aan de kandidaten die op bedoelde lijst voorkomen, te beginnen met de eerste.

S'il accepte intégralement l'ordre de présentation, il noircit le point figurant à côté de la case « ordre adopté ».

S'il entend choisir le parti sans aucune préférence pour un candidat, il noircit le point figurant à côté de la case « sans préférence ».

S'il n'a de préférence que pour un ou plusieurs candidats, il n'indiquera de numéro d'ordre qu'en regard du nom de ce ou ces candidats.

Dans le cas de vote nominatif, qu'il classe tous les candidats de la liste choisie ou seulement certains d'entre eux, il emploie une numérotation continue suivant l'ordre des chiffres et en partant du chiffre 1 pour le candidat préféré en premier lieu, 2 pour le suivant, et ainsi de suite.

Art. 7.

Sont nuls les bulletins panachés et ceux portant toute marque ou inscription non conforme à la présente loi.

Art. 8.

Lorsque le bulletin porte, contrairement à l'article 5, à la fois un vote préférentiel et un vote de liste, ce dernier est considéré comme inexistant. S'il y a vote dans les deux cases de liste, seul celui marqué dans la case « sans préférence » est tenu pour inexistant.

Lorsque la numérotation n'est pas conforme à celle prévue à l'article 6, le bulletin est considéré comme portant vote dans la case « sans préférence ».

Art. 9.

Lorsque la numérotation est incomplète, les candidats pour lesquels il n'a pas été porté de numéro d'ordre se verront tous attribuer le chiffre suivant immédiatement le numéro le plus élevé majoré de la moitié du nombre des candidats non classés; ce chiffre est éventuellement arrondi à l'unité supérieure.

Art. 10.

Chaque bulletin valable compte pour une voix en faveur de la liste sur laquelle le vote s'est porté.

Art. 11.

Les listes ou candidatures isolées qui n'auront pas obtenu le quotient résultant de la division du nombre de votes valablement exprimés par le double du nombre de candidats à élire, sont éliminées et ne sont pas portées sur le bulletin de vote définitif.

Art. 12.

Pour les listes ayant obtenu ce quotient, les candidats sont classés dans l'ordre de préférence résultant de la consultation.

Art. 13.

Pour établir cet ordre, les votes recueillis dans la case « sans préférence » n'entrent pas en ligne de compte. Les votes recueillis par une liste dans la case « ordre adopté » sont considérés comme attribuant les chiffres 1, 2, 3 et ainsi de suite aux candidats figurant sur la liste en question, en partant du premier.

Art. 14.

De door iedere kandidaat bekomen cijfers worden opgeteld en de kandidaten gerangschikt in de stijgende volgorde van de totalen, waarbij de eerste degene is die het kleinste cijfer heeft bekomen. Bij staking van stemmen wordt de voorkeur gegeven aan de oudste kandidaat.

Art. 15.

Het maximum-aantal aanvaardbare kandidaten wordt in die volgorde behouden voor het opmaken van het definitief stembiljet.

Art. 16.

Voor de wetgevende verkiezingen, waar de regels betreffende de definitieve verkiezing voorzien in afzonderlijke voordrachten voor de opvolgers, kunnen de aangiften van voordracht dit voorzien en kan het bulletin van voordracht eventueel dezelfde afzonderlijke voordracht overnemen.

Art. 14.

Les chiffres obtenus par chaque candidat sont additionnés et les candidats sont classés dans l'ordre croissant des totaux, le premier étant celui qui a obtenu le plus petit chiffre. En cas de parité des voix le candidat le plus âgé a la priorité.

Art. 15.

Il est reténu dans cet ordre le nombre maximum de candidats admissibles pour l'établissement du bulletin de vote définitif.

Art. 16.

Pour les élections législatives, où les règles régissant l'élection définitive prévoient des présentations séparées pour les suppléants, les déclarations de présentation peuvent prévoir et le bulletin de présentation peut produire éventuellement la même présentation séparée.

H. LAHAYE.
